

1998年7月8日(星期三)
立法會會議席上
梁耀忠議員就“失業問題”
提出的議案

議案措辭

“鑑於本港失業率持續上升，創下十五年來的新高，本會認為，要長遠改善本港失業困境，政府必須放棄過往盲目追求『泡沫經濟』的施政取向，而應積極發展本港工業、高科技及高增值行業；此外，為了協助現時數以十萬計的失業人士暫度難關及重新投入勞工市場，本會促請政府立即採取下列措施—

1. 增加社會服務、醫療及教育人手，從而創造更多就業機會；
2. 即時撥款開設臨時職位，協助失業人士盡快就業；
3. 全面終止輸入廉價外勞；
4. 加快基建工程及從速落實發展其他規劃中的運輸及基建項目；
5. 立法規定僱主在實施裁員計劃前，須諮詢工會或僱員代表意見，以盡量減低裁員數目；
6. 為失業人士提供財政援助；及
7. 提高參與再培訓計劃人士的津貼額。”

(Translation)

Motion on "Unemployment"

**to be moved by Hon LEUNG Yiu-chung
at the Legislative Council meeting
on Wednesday, 8 July 1998**

Wording of the Motion

"That, in view of the continued rise in the unemployment rate to an all-time high in 15 years, this Council is of the view that, to ameliorate the unemployment situation in the territory in the long run, the Government must abandon its previous policy direction of blindly pursuing a 'bubble economy', and should actively develop local industries as well as high-technology and high value-added industries; furthermore, to help the hundreds of thousands of currently unemployed persons tide over these difficult times and re-join the labour market, this Council urges the Government to adopt the following measures immediately:

1. create more employment opportunities by increasing the manpower resources in the social services, medical and educational fields;
2. make immediate provisions for the creation of temporary posts and assist the unemployed in getting employment as soon as possible;
3. put a complete halt to the importation of cheap labour;
4. speed up the progress of infrastructural projects and promptly implement other planned transport and infrastructural projects;
5. introduce legislation to require employers to consult labour unions or employee representatives before resorting to layoffs, so as to reduce the number of people laid off as far as possible;
6. provide financial assistance to the unemployed; and
7. raise the amount of subsidy granted to participants in retraining programmes."